

# HIO GASA NGBABAFAMA MO KANDU ISRAEL

## So bhongara ngon ne nu Genèse 1

Ha bosu yala, So dea ngon ne nu. Ne ha ngimo engi ma mo ndang te bo ka ha nu na, sona ne nge-nge-nge tutum ha bhandi fet. Nzoy-Sote dungo ha goka ha zu li.

Hapata So haa nu nde, saamo ate, ne saamo hoo. So saa ling saamo nde, swe. Ne wene saa ling tutum nde, ze.

Ha zebwa yala, So dea liswe ka wene saa fin nde, ngon.

Ha zetar yala, So wesara li fet gde ha ndanga bhandi ne saa linga nde, nana-litong. Ne wene saa ling kota bhandi nde, nu.

Ha zenar yala, So dea hio te, hio dote, hio bele ne hio seke-sekemo fet ka kpute ha zu nu.

Ha zemorko yala, So dea hio noy ka buy ha si ngon ne hio koyo ka yal ha si li.

Ha zemorko zanga ndang yala, So dea hio sari nete-nete ha zu nu.

Hapata So toa: "O ade wi ne zizi te o, ba may ne o." So kuo nu de ne wi ndang, a ufo bok tuno ha lok zo wa, ne wi ke te bo ne tuno. Hapata So saa ling wa nde, Adam. Adam ngoy to nde, wei.

Adam dungo gbate, a lem de soy hine hio sari na. Ka So zoka megu, a kio wal me de ma wi gde hapete wa. Ka Adam o la, So daka gbala mbanzi wa ndang, de ne bhoko ndang gde hapete wa. Ne Adam saa ling wa nde, Eve. Ha bosu ngimo, So dea bhoko ndang, hazu osi ha o nde, wene ngoya nde, wei asi kane bhoko ndang sona. Ka bo tuka engi na, ki a bade bhoko ne doka ha wei.

Ka So dea hio mo fet kari, a zoka nde, yo ne dedea pente. A dea mo fet ha zang yala morko zanga ndang.

Ha zemorko zanga bwa yala, So omate wa. A wola dede wen hazu yala enge ne haa nu ha hio wi nde, mbwa abhongiri yo gde ne nzoya hazu lukisi wene.

## Sembo pe Adam hine Eve Genèse 2:8-9; 3:1-24

So dea dede fo kpalmo ndang ha hio wi. Ling fo enge nde, Eden. So gono hio dede te hazu way dede waya ka e beyong. Ha binsila fo enge, te tuno ang, ne te ing dedemo ne gdangamo ang fin. So gona mbonga nde, ka mbwa ayong wayate ndong na. Swe ka mbwa beyong yo, mbwa befe.

Satan, gdanga so, dungo fin ha ngimo engi, ne wene ngoya pi gdangamo ha lumo wi. A ngoya yangili mo ka So bhongara. A ngoya fin yangili dea soy pe wi hine So. Enge ne tom pea kpoo ne kpoo. Ma swe ndang, a tea ne te gok ha pe wi, ne wene toa ha bhoko: "Yo ne kpasawen nde, So toa nde, ene lema yong hio wayate ndong ha fo fet nde?" Bhoko toa ha gok: "Bo tuka me toa na, o lema yong hio wayate ha fo fet, sona ne ma te ka dung ha binsila fo, o lem yong yo na. So toa ha o nde, ka o yonga yo, o befe." Gok kiforo wen ha bhoko: "Ene lem fe na, ma, So ingo nde, ka ene yonga yo, gbali ene begbo long, ene bedung tuka So, ne ene being dedemo ne gdangamo." Bhoko zoka nde, wayate enge dea pente me yong, megi a kuo ma yong, ne a haa ma ha wei pea, ne wei yonga fin. Gbali Adam ne Eve gboa long ne mbwa zoka nde, mbwa ne songere, hazu la bo ha te mbwa na. Foy baa mbwa ne mbwa nea ne ki hio wa te yol ha guntini mbwa. Ka mbolo dea, mbwa zea gel So ha yala ha zang fo, ne mbwa yuo wene wusi te ha soko mo. Songsi mbwa yu wene na, ma, ka mbwa dea gdangamo kari, mbwa angara yuo wene wusi te ha gdong te. Wankpo saa mbwa ne wene ana mbwa: "Adam, me ha ndo nde?" Adam koo: "Mi yuo mo hazu mi ne songere." Wankpo ana wene fin: "Me yonga ne wayate ka mi gona mbonga nde, me ayong na, nde?" Adam toa ha wene: "Yo ne bhoko ka me gdea hapete mi ha ha wayate ke ha mi yong." Ne bhoko toa: "Yo ne gok ka sebhala mi, ne mi yonga yo."

Wankpo toa ha gok: "Hazu me dea megi, mi foma me ha soko hio sari fet ha nu. Mi begde sena ha soko me hine bhoko, ha soko bezang pe me hine bezang pe bhoko. Wene bembotiki zu me gba, ne me beyong wene ha tindi." Enge ne bosu gonanu pe So hazu tea pe Jesus.

Wankpo So toa ha Eve nde, ha ngimo ka wene bebhe bem, a bekpa yimte nedoka. Wankpo toa ha Adam: "Hazu me zea wen pe ko pe me, me beki yongamo ne mogbeng ha li me tee kane ngimo ka me bekifiri ha gbutunu, hazu me ne gbutunu."

Wankpo yino Adam ne Eve ha zang fo Eden gbosisi hazu kpandele pe mbwa. Hapata So saa ma telenge ne gbapa we ha ko, ne a gdea wene ha nu fo enge hazu pem yo.

**Langue:** Gbaya du sud-ouest de la République Centrafricaine,  
l'orthographe se base sur l'orthographe officielle sango avec les additio  
"bh" (b implosif), "gd" (d implosif), "ε" (e ouvert), et "ɔ" (o ouvert).

**Original par:** Ester Skoglar et Walter Olsson

**Traduit en langue Gbaya en 1948 par:** John Hilbert

**Revisée en 1991 par:** Léonard Sundquist

**Revisée en 2001 par:** Hénoc Ngando, Lévy Kpata (ACATBA)  
et Christoph Ruckstuhl (SIL)

**Illustrations:** MBANJI Bawe Ernest

**Premier tirage:** avril 2001 500 copies



**Eglise Evangélique Baptiste**

**BP 13**

**Bangui, République Centrafricaine**